

No. 6 – 2003

Tedaanded 63 – 80

seisuga 01. 06. 2003.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
- Navigatsioonimärgid, 2000
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA GOTTA Ltd
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (0) 646 0650 phone
faks (0) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI BELGEI Ltd
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrekatuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
502 (INT 1265)	64
504 (INT 1266)	65, 66, 67
507 (INT 1267)	63, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72
509 (INT 1268)	74, 75, 76, 77
511 (INT 1269)	77
513 -	78
519 (INT 1272)	80
605	64
608	65, 66, 67
610	65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72
612	74
614	75, 76
628	80
636	80
744	78
780	79
820	66
Kaardialbumi 1.osa / Chart Collection Vol 1	64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71 72, 73, 74, 75, 76
Kaardialbumi 2.osa / Chart Collection Vol 2	75, 76, 77, 78
Kaardialbumi 3.osa / Chart Collection Vol 3	80

Soome laht / Gulf of Finland

No. 63

Soome rannikumeri.

Coastal waters of Finland.

a) Lisada 9,0m laevatee Harmajast läänes, järgmiste punktide vahele:

Insert 9,0m fairway W from Harmaja, between the following positions:

1) 60° 04.78' N 024° 58.24' E

2) 60° 06.61' 024° 57.42'

b) Lisada tulega W poi asukohta:

Insert W light buoy in psn

VQ(9) W 10s

60° 06.03' N 024° 57.89' E

Kaart nr. 507 (INT 1267) Chart

[FIN NtM 221/2003]

No. 64

Tühistada Mahu sadama tulepaak Delete Mahu harbour pier
(Est.nr. 034) (ajut. kustutatud) light beacon (INT 3886) (TE)
59° 31.28' N 026° 43.52' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 605 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 3 / *Chart Collection Vol 1 page 3*

No. 65

Muuga laht. Muuga Bay.
a) Tühistada Ihasalu liitsihi 180,9° Delete Ihasalu Idg. I. 180,9°
alumine päevamärk (Est.nr. 135) front daymark in position:
59° 32.17' N 025° 09.32' E
b) Tühistada Ihasalu liitsihi 180,9° Delete Ihasalu Idg.I. 180,9°
ülemine päevamärk (Est.nr.136) rear daymark in position:
59° 31.65' N 025° 09.32' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610
Kaardialbumi 1.osa lk 8, 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 8, 9, 10*

No. 66

Muuga sadam. Muuga harbour.
Tühistada viljakai tulepaak Delete light beacon on the grain
(Est.nr. 196) quay (INT 3854.4) in psn:

Q Bu

59° 29.78' N 024° 57.60' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 10 / *Chart Collection Vol 1 page 10*

No. 67

Muuga laht. Muuga Bay.
Tühistada Leppneeme päevamärk Delete Leppneeme daymark
(Est.nr.199) asukohas: in position:
59° 32.88' N 024° 52.51' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*

No. 68

Tallinna laht. Tallinn Bay.
Asendada Kräsuli N tooder (Est.1026) Substitute Kräsuli N buoy
Kräsuli N poiga (Est.nr. 223), for Kräsuli N spar buoy
asukohas: in position:

UUS! 59° 34.13' N 024° 46.23' E

NEW!

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

No. 69

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Lisada Rohuneeme sadamakai

Insert Rohuneeme harbour

tulepaak asukohta:

pierhead light beacon in psn:

UUS! Est.nr.227 *Fl G 3s 2M*

NEW!

59° 33.54' N 024° 47.52' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 70

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

a) Lisada Rohuneeme sadama

Insert Rohuneeme harbour

liitsihi 137.2° - 317.2° alumine

leading line 137.2° - 317.2°

tulepaak asukohta:

front light beacon in psn:

UUS! Est.nr. 228 *Oc R 3s 2M*

NEW!

59° 33.544'N 024° 47.581'E

b) Lisada Rohuneeme sadama

Insert Rohuneeme harbour

liitsihi ülemine tulepaak asukohta:

ldg.l. rear light beacon in psn:

UUS! Est.nr. 229 *Oc R 3s 2M*

NEW!

59° 33.508'N 024° 47.647'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 71

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Tühistada Katariina kai S tooder

Delete Katariina quay S spar

(Est.nr. 1043) asukohas:

buoy in position:

59° 28.22' N 024° 45.44' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9 / *Chart Collection Vol 1 page 9*

No. 72

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Tühistada Vahemadala N poi

Delete Vahemadal shoal

(Est.nr.295) asukohas:

N buoy in position:

59° 31.09' N 024° 40.14' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 73

Tallinna laht. Naissaare sadam.

Tallinn Bay. Naissaare harbour.

Lisada takistus sügavusel 2,5mInsert obstruction , depth 2,5m

(INT1 IK 41) asukohta:

in position:

59° 33.315'N 024° 33.200'E

Kaardialbumi 1.osa lk 12A / *Chart Collection Vol 1 page 12A***No. 74**

Krassi laid.

Krassi islet.

Asendada N poi (Est.nr.406)Substitute N light buoy for

tulega N poiga asukohas:

N buoy in position:

Q W

59° 21.15' N 023° 46.67' E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 612, 614 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13***No. 75**

Sandgrundi madal.

Sandgrund shoal.

Asendada N poi (Est.nr. 414)Substitute N light buoy for

tulega N poiga asukohas:

N buoy in position:

Q W

59° 15.48' N 023° 36.07' E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*Kaardialbumi 2.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 2 page 2***No. 76**

Sundsteini madal.

Sundstein shoal.

Asendada S poi (Est.nr. 427)Substitute S light buoy for

tulega S poiga asukohas:

S buoy in position:

Q(6) + LFI W 15s

59° 15.00' N 023° 28.50' E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*Kaardialbumi 2.osa lk 2, 3, 4 / *Chart Collection Vol 2 pages 2, 3, 4*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 77

Läänemeri. Apollo madal.
Asendada N poi (Est.nr. 634)
tulega N poiga asukohas:

Baltic Sea. Apollo shoal.
Substitute N light buoy for
N buoy in position:

Q W

59° 13.56' N 022° 51.03' E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) *Charts*
Kaardialbumi 2.osa lk 3 / *Chart Collection Vol 2 page 3*

No. 78

Heltermaa kanal.
Parandada parema külje poi
(Est.nr. 613) asukohaks:

Heltermaa channel.
Move starboard-hand light buoy
from 58°52.08'N 023°03.70'E to

Fl G 3s

58° 52.072' N 023° 03.668' E

Kaardid nr. 513, 744 *Charts*
Kaardialbumi 2.osa lk 7, 7A / *Chart Collection Vol 2 pages 7, 7A*

No. 79

Pärnu laht.
Lisada veealune ohtlik vrakk
(5,7m) asukohas:

Pärnu Bay.
Insert submerged dangerous
wreck (5,7m) in position:

58° 19.558'N 024° 24.986'E

Kaart nr. 780 *Chart*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 80

Veiserahu.
Parandada S poi (Est.nr. 944)
asukohaks:

Veiserahu shoal.
Move S buoy from 57°59.06'N
022°26.03'E to

57° 59.07' N 022° 26.04' E

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 628, 636 *Charts*
Kaardialbumi 3.osa lk 6, 8, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 6, 8, 20*

III “Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000 korrektuur Correction to List of Lights, Estonia (2000)

Lk / page 20

170	Prangli S poi. Prangli S buoy	Veerg 6. Kustutada “05.V – 05. I” Column 6. Delete “05.V – 05. I”
-----	--	--

Lk / page 42

406	Krassi N poi Krassi N buoy	Veerg 4. Lisada tuli “Q W” Column 4. Insert light “Q W”.
-----	---	---

Lk / page 62

613	Heltermaa parema külje poi Veerg 3. Parandada asukohaks	$58^{\circ} 52.072'$ $23^{\circ} 03.668'$
	Heltermaa starboard-hand buoy Column 3. Amend psn to	$58^{\circ} 52.072'$ $23^{\circ} 03.668'$

Lk / page 65

634	Apollo madala N poi Apollo shoal, N buoy	Veerg 4. Lisada tuli “Q W” Column 4. Insert light “Q W”.
-----	---	---

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

**NAVIGATSIOONILINE TEADE
NAVIGATIONAL NOTE**

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

**Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian
Maritime Administration:**

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

